

компонента значения синтаксических единиц в речи осуществляется в словосочетаниях, выступающих как продукт компрессии фоновой информации в афористических выражениях и прецедентных текстах, которые представляют собой штампы и стереотипы речевого мышления и отражают языковую способность говорящих. Они несут в себе не только лингвистическую, но и культурно-историческую информацию». (s.180)

Zakończenie książki (s. 181–182) jest niezmiernie skondensowane, co zresztą nie stanowi wady. Autorka zmierza ku syntetycznym omówieniom, zamykając wcześniej wnioskami szczegółowymi zarówno poszczególne rozdziały, jak i podrozdziały.

L. Czumak przedstawiła rezultaty swoich wszechstronnych zainteresowań językiem jako werbalnym kodem kultury, wnosząc oryginalny i znaczący wkład w postaci opracowania podstaw nowego kierunku lingwistycznych badań teoretycznych, a mianowicie - **składni porównawczo-kulturolologicznej języków pokrewnych**.

Wartość publikacji, rzec można, uwypukla zrozumiały język, co z pewnością jeszcze przysporzy jej czytelników. Książkę można gorąco polecić językoznawcom, tłumaczom, kulturologom, filozofom. Tym bardziej, że zawiera ona bogatą literaturę liczącą 174 pozycje.

Autorka recenzji, w dorobku której znajduje się kilkadziesiąt artykułów oraz monografia - wszystko zaś dotyczy językowego obrazu świata Rosjan, znajduje w tej książce bardzo dużo ciekawych, niebanalnych spostrzeżeń.

Tę książkę należy czytać!

Joanna Korzeniewska-Berczyńska

Булдакова, М. Н. – Фомина, Т. Н.: Современный русский язык. Лексикология. Изд-во Удмуртского Университета, Ижевск 1997, 145 с.

Выход в свет учебных пособий по лексикологии – явление нечастое. В 1997 году в Удмуртском Университете было издано новое учебно-методическое пособие по лексикологии русского языка, которое может в наших условиях служить материалом для преподавания основного курса по лексикологии в вузах.

Пособие ориентировано на учащихся филологических факультетов университетов и педагогических институтов. Оно разделено на 11 тем, соответствующих учебной программе курса по лексикологии. Каждый тематический раздел состоит из теоретической части, в которой обсуждается определенная тема и выдвигаются основные проблемы, из практических заданий и списка рекомендуемой литературы. Авторы не ставят своей целью исследовать новые пути развития данной дисциплины, они стремятся в наглядной форме показать основную проблематику отдельных тем. При составлении пособия авторы опирались на научные труды Д. Н. Шмелева, Э. В. Кузнецовой, Ю. Д. Апресяна, В. В. Виноградова и др.

Некоторые понятия, которые раньше фигурировали только в научной литературе, переносятся в язык учебного пособия. Это такие понятия как конверсивы, денотат, сигнификат, семема.

В соответствии с программой раскрывается проблематика социолингвистической характеристики слова, рассмотрены пласты слов в их социально-историческом аспекте. Отдельные темы отводятся лексике пассивного и активного запаса, стилистически маркированной лексике и фразеологии.

Основой каждого учебного пособия является рассмотрение тех проблем, которые выдвинула наука. К основным проблемам, связанным с изучением лексики, относятся – слово как значимая единица языка, лексическое значение слова, понимание значения слова и его соотносительность с понятием. В рецензируемом пособии авторы уделяют особое внимание многозначности слова, характеристике и разбору его значений на примере слова «ведет». Типология значений слов строится по ряду противопоставлений: основные и не основные значения. свободные и связанные значения, прямые и переносные значения. Авторы останавливаются на проблематике источников лексической омонимии. Как особый тип омонимов они выделяют паронимы и паронимасы, которые ими объединяются под названием паронимическая аттракция.

В отдельных лексических темах авторы рассматривают основные типы переносов: метафору, метонимию, синекдоху.

Проблематика происхождения русской лексики традиционно входит в программу обучения лексикологии русского языка. Приступая к систематизации лексики в аспекте происхождения, М. Н. Булдакова и Т. Н. Фомина противопоставляют исконную лексику лексике иноязычной. Они однако обращают внимание на то, что среди собственно русских слов можно выделить такие слова, которые образованы на основе заимствованных, иноязычных слов. Эти слова создают в русской лексике своеобразный слой, который можно отнести как к собственно русским словам, так и к заимствованиям. Примером этих слов могут служить такие ассимилированные заимствования, как *кокетничать*, *стартовать*, *вельветовый*, *кассириша*, *трамвайчик*, *капризуля* и др.

Особое внимание авторы уделяют стилистическим аспектам старославянизмов в современном русском языке. Важнейшими стилистическими функциями славянизмов, которые выделились в период формирования норм национального русского языка, стали 1) использование славянизмов как слов высоких – пинтизмов; 2) использование славянизмов как канцеляризмов; 3) использование славянизмов как базы для формирования историзмов; 4) использование славянизмов в качестве иронизмов. Как считают авторы, старославянский язык можно скорее назвать книжным стилем, так как именно в этой функции он был принят славянскими народами.

Стилистически маркированная и коннотативная лексика составляет примерно 10% лексического состава русского языка, тем не менее она является необходимым средством выражения субъективной оценки говорящего. Под коннота-

тивным компонентом авторы подразумевают: экспрессивность, эмоциональность, оценочность и образность. Стилистическую маркированность лексики можно, по мнению Булдаковой и Фоминой, понимать как дополнительную информацию об оптимальности слова в определенных условиях общения.

Особое место в пособии отводится фразеологии, которая представляет собой один из интереснейших разделов лексикологии. По мнению авторов, в настоящее время по структурно-семантическому аспекту можно выделить во фразеологии шесть классов фразеологизмов: 1) идиомы; 2) фразеологические сочетания; 3) паремии; 4) штампы; 5) клише и 6) крылатые выражения. Кроме того, фразеологизмы должны изучаться также в аспектах синтаксическом, морфологическом, стилистическом, лексическом и тематическом. В пособии дается разбор фразеологизмов во всех намеченных направлениях.

В последнем разделе пособия авторы перечисляют основные лексические ошибки, которые допускают носители языка, например, неточность семантики, опустошенное употребление слов, тавтологичность употребления, смешение однокоренных слов и др. Основную классификацию лексических ошибок можно, по мнению авторов, найти в работе Л. П. Крысина и Л.И. Скворцова «Правильность русской речи» (М., 1965).

Каждая тема пособия снабжена разделом практических заданий. Практические задания служат для иллюстрации проблематики теоретической части и для закрепления проходимого материала студентами. Особое внимание уделяется упражнениям, как центральной фазе процесса обучения. В соответствии с темой студенты находят в упражнениях значения многозначных слов в разных словосочетаниях, определяют метафорические и метонимические типы переноса, раскрывают механизм их функционирования. На материале стихотворений русских классиков студенты работают с антонимией, синонимией и омонимией. В практических заданиях представлен также большой фразеологический материал для самостоятельной работы. Активизируется употребление пословиц и фразеологизмов, установление вида фразеологизма, замена фразеологических синонимов и антонимов, стилистическое использование фразеологизмов и др.

В конце последнего раздела студенты могут также проверить свою способность определить лексические ошибки в текстах, исправить их и указать в чем состоит нарушение оборотов. Студентам иностранцам однако необходимо иметь в виду, что некоторые тонкости русского языка будут непостижимы для них. Поэтому для иностранной аудитории необходимо учесть, что практические задания должны даваться выборочно, так как они рассчитаны на носителя языка.

Список рекомендуемой литературы, который находится в конце каждой темы, служит дополнительной информацией к разработанной теме и дает возможность более глубокого изучения проблематики.

Лексикология является в нашей системе обучения русскому языку одним из основных предметов. Поэтому каждое новое пособие может служить важным источником учебного материала. Рецензируемое пособие М. Н. Булдаковой и

Т. Н. Фоминой «Современный русский язык. Лексикология» представляет собой основу, на которую могут опираться и студенты при подготовке к экзамену.

Симона Коричанкова

Prírodný jazyk v ohnisku multidisciplinárne orientovaných bádanií

Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. In: Sociolinguistica Slovaca. 3. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava, VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1997, 352 s.

V prieniku metodologicky heterogénnych, tematicky pestrých a nezriedka protichodných názorov sa uskutočnilo rokovanie medzinárodnej, v hĺbkovej rovine lingvisticky profilovanej vedeckej konferencie s názvom *Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy* (Smolenice 1.–3. mája 1996). Pokonferenčný zborník sa okrem vstupných zložiek (predslov editora, otvárací prejav riaditeľa Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV) ťažiskovo prezentuje ako funkčné prepojenie piatich tematických okruhov; v nich sa nachádza 41 príspevkov slovenských a zahraničných (Česká republika, Chorvátsko, Južoslávia, Poľsko) bádateľov. Cennú informáciu o mieste zborníka v slovenskom (socio)lingvistickom kontexte poskytujú pripojené obsahy predchádzajúcich ročníkov edície *Sociolinguistica Slovaca*, v cudzojazyčnej (anglickej) verzii rozšírené o aktuálnu náplň vydania, ktoré je predmetom tejto recenzie. Praktickú orientáciu umožňuje menný a vecný register – zložky, na ktoré zostavovatelia pamätali vo všetkých dosiaľ vydaných publikáciách edície.

Úvodný blok *Metodologické otázky výskumu slovenčiny* otvára všeobecne ladený príspevok S. GAJDU (Opole) *Najnowsze przemiany jezykowe z metodologiczno-jezykoznawczego punktu widzenia*. Autor na základe analýzy stavu v poľštine sústreďuje pozornosť na kľúčové otázky súčasnosti jazyka a jazykovedných výskumov, precizovanie tendencií a procesov sprevádzajúcich zmeny v podsystemoch jazyka; zdôrazňuje pritom všeobecnejšie (globálne, politicko-ekonomické, slovansko-európske, etnicko-národné, kultúrne, ideologické) podložie zmien v jazyku.

J. DOLNÍK v referáte *Kritika jazykovej kritiky* vyslovuje názor, že jazyková kritika je poukazovaním na zlé používanie jazyka a vyúsťuje do stanovenia parametrov nekulturnosti používateľov jazyka. Ak sa však jazyková kritika nachádza v strede osi *jazyková teória – jazyková kritika – jazykové prejavy*, mala by sa adekvátne vysporadúvať s okrajovými členmi tohto reťazca.

S Dolníkovými názormi bezprostredne korešponduje príspevok Ľ. ĎUROVIČA *Systém (skutočný?, domnelý?) a jeho kodifikácia*. Autor zdôrazňuje, že ak sa *kodifi-*